



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2005/72/Corr.1  
22 March 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 12 а) повестки дня

**ИНТЕГРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ЖЕНЩИН И ГЕНДЕРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЫ:  
НАСИЛИЕ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН**

**Насилие в отношении женщин и вич/спид:  
аспекты взаимосвязи**

**Доклад Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин,  
его причинах и последствиях г-жи Якын Эртюрк**

**Исправление**

Пункт 42

Добавить кавычки во второе предложение:

По данным Индонезийской национальной комиссии по вопросам насилия в отношении женщин, "большинство работниц коммерческого секса время от времени подвергаются грубому сексуальному насилию, которое повышает их уязвимость по отношению к инфекции"<sup>34</sup>.

Пункт 42

Добавить кавычки в последнее предложение:

Обследования, проведенные в Южной Африке, показывают, что "работницы сферы сексуальных услуг, обслуживающие водителей грузовиков, сталкиваются с бурной реакцией, потерей клиентов или четверти своего дохода, если они настаивают на использовании презерватива"<sup>35</sup>.

Пункт 43

Добавить кавычки в первое предложение:

В странах, где проституция является незаконной, скрытый характер подобной деятельности затрудняет осуществление мер по профилактике ВИЧ и ИППП, в то время как в странах, имеющих легальные, но при этом регулируемые системы, регистрация и периодические медицинские обследования "заставляют работников сферы сексуальных услуг, подвергающихся наибольшему риску, переходить на нелегальное положение"<sup>36</sup>.

-----